

English
<p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">Do not allow the shaver to become wet. (fig. 1). Do not leave the appliance in a position where it can become damaged by direct sunlight or other heat source (fig. 2). First charging: 8 hours. Recharging: 1 hour. Please bear in mind that your skin may need two to four weeks to become fully accustomed to the Philipsave shaving system.

GREEN ENERGY

To protect the environment, this rechargeable Philipsave appliance is equipped with a nickel-hydride battery, which contains less than 0.01% cadmium.

However we advise you to ensure that the battery is separated from the normal household refuse and disposed of at an officially assigned place when discarding your appliance in due course. Please refer to section "Protecting the environment".

Switching on/off
The locking knob prevents the shaver from being switched on accidentally.

- Keeping the locking knob depressed, slide the switch upwards/ downwards (fig. 3).

Charging

- Charge the shaver at temperatures between 5 °C and 35 °C (41 °F and 95 °F). This guarantees maximum life of the rechargeable battery.
- Ensure that the shaver is switched off.
- Insert the small plug firmly into the shaver. (Note the indication mark Fig. 4.) Then insert the mains plug into the wall socket.

Mains voltages: 100 - 240 Volts. (The shaver adjusts automatically.)

- The green pilot light comes on (fig. 5). After charging for one hour the rechargeable battery is full. The green light stays on all the time the shaver is connected for charging. If the green light does not come on, first check the output of the wall socket.
- You may leave the shaver connected to the mains longer. However, charging permanently may shorten the life of the rechargeable battery.

Shaving when the battery is empty

- Connect to a wall socket**
 - Switch off.
 - Connect the shaver to a wall socket.
 - Wait a few seconds.
 - Switch on.
- Quick charge for one shave**
 - Charge the shaver for 5 minutes.
 - This is sufficient for one shave.

Shaving

- Move the shaving unit quickly over the skin.
- Best results are obtained if the skin is dry. Preferably shave before or some time after washing.
- If required apply a pre-shave lotion. This can be particularly helpful if the climate is warm and humid.
- Shave against the direction of the hair growth also, stretching the skin with your free hand to bring the hairs into an upright position.

Trimmer

- Switch the trimmer on by moving the switch upwards (fig. 6).
- The trimmer can be engaged whilst the motor is running.
- The trimmer has been especially designed for grooming sideburns, moustache and beard (fig. 7).
- The trimmer is not required for long hairs in the neck area; these hairs can easily be shaved off with the shaving unit.
- After each use: switch off and clean the trimmer using the brush.

Every six months: apply two drops of light machine oil to the teeth of the trimmer (fig. 8).

Cleaning

- Switch off before cleaning.
- Handle the shaving heads carefully to avoid causing damage.
- Clean regularly, because: this guarantees good performance; this has a positive influence on the available shaving time when used cordless.

Once per week: shaving slots and hair chamber. (See fig. 9-12.)

- Use the short bristled brush to clean the shaving head slots (fig. 9).
- To remove the shaving unit depress the retaining button (1) and lift the shaving unit from the shaver (2) (fig. 10).
- Remove hairs from the chamber and shaving unit using the long bristled brush (fig. 11 and 12).

Once per 3 months: shaving slots, hair chamber and shaving unit (guards and cutters). (With oily skin or when using pre-shave lotion: once per month)

- First follow the directions corresponding to fig. 9-12. Then proceed with the directions corresponding to fig. 13-22.
- Release (1) and remove the holder (2) from the shaving unit (fig. 13).
- Slide **one** shaving head (guard and cutter) from the holder (fig. 14). **Remove only one shaving head (guard and cutter) at a time for cleaning to ensure that the cutters and guards do not become mixed.** Each cutter has been ground together with the guard. If the guards and cutters are mixed, it may take some weeks before optimal shaving performance is restored. If the shaving performance has become noticeably less after cleaning, change only the cutters over.
- Clean the cutter using the short bristled brush (fig. 16).
- If you have a very dry skin, or if degreasing liquid (e.g. alcohol) has been used to clean the shaving heads, lubricate them with one drop of light machine oil (fig. 18 and 22).

As an alternative to using light machine oil for lubrication you may use the specially formulated Philipsave cleaner/lubricant type 389 SHC/1 available from authorised Philips dealers and Philips Service Centres.

Replacement shaving heads
Use only Philipsave replacement heads type HQ 2 when replacing worn or damaged shaving heads.

Protecting the environment
Remove the rechargeable battery when eventually discarding your shaver (See fig. 23-26.)
Please note: You can also take the appliance to a Philips Service Centre. The staff will be happy to help you.

- First disconnect from the mains supply (fig. 23).**
- Before removing the battery should be completely empty.**
 - Let the appliance run until the motor stops.
 - Use a small screwdriver (blade width approx. 3 mm) or a Torx T-8 type screwdriver. (fig. 24).
 - The battery may be recognized by the print NIMH (fig. 25-26).
- Do not connect the appliance to the mains supply after the battery has been removed.**

Français
<p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau (fig. 1). Ne laissez pas l'appareil exposé à de fortes chaleurs ou aux rayons directs du soleil (fig. 2). Première charge: 8 heures. Recharges: 1 heure. Votre peau devra s'habituer au système Philipsave pendant une période de deux à quatre semaines.

GREEN ENERGY

Pour la protection de l'environnement, votre rasoir rechargeable Philipsave est muni d'un accumulateur nickel-hydride qui contient moins de 0,01% de cadmium.

Nous vous conseillons néanmoins, pour le cas où vous voudriez vous débarrasser de l'appareil, de ne pas jeter l'accumulateur dans un vide-ordures ordinaire, mais de le déposer dans un endroit spécialement désigné à cet effet. (Voir la rubrique "Environnement".)

Marche/arrêt
L'appareil est équipé d'une sécurité prévenant une mise en marche accidentelle.

- Faites coulisser l'interrupteur vers le haut ou le bas tout en appuyant sur le bouton le bouton de sécurité (fig. 3).

Charge

- Pour une longévité maximale de l'accumulateur, assurez-vous de charger l'appareil à des températures situées entre 5 ° C et 35° C.
- Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt.
- Enfoncez bien la fiche dans le connecteur jusqu'au repère (fig. 4). Branchez l'appareil.
- Tensions admissibles: entre 100 et 240 Volts. (L'appareil s'adapte automatiquement à la tension du réseau.)
- Le témoin vert s'allume (fig. 5). L'accumulateur sera complètement chargé au bout d'une heure.
- Vous pouvez laisser l'appareil branché plus longtemps. Cependant, pour vous assurer une longévité maximale de l'accumulateur, ne le laissez pas se charger continuellement.

Rasage quand l'accumulateur est vide

- Branchez l'appareil à l'arrêt.**
- Branchez-le sur une prise.
- Attendez quelques secondes.-Mettez l'appareil en marche.

- Charge rapide pour un seul rasage.**
 - Chargez l'appareil pendant 5 minutes.
 - Vous pouvez maintenant vous raser une fois.
- Rasage**
 - Déplacez rapidement l'unité de rasage sur la peau.
 - On obtient les meilleurs résultats quand la peau est bien sèche. Il est donc recommandé de se raser avant de se laver ou quelque temps après.
 - Utilisez éventuellement une lotion de pré-rasage, ce qui assure un rasage plus agréable, particulièrement en climat chaud et humide.
 - Pour un rasage optimal, rasez également à rebrousse-poil. Tendez alors bien la peau avec la main libre pour redresser les poils.

Entretien et nettoyage

- Débranchez l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.
- Pour éviter tout dommage: ne jamais appuyer sur les têtes de rasage.
- Un entretien et un nettoyage réguliers vous garantissent de bonnes performances; une longue durée de vie de l'appareil.

Toutes les semaines: les fentes des têtes de rasage et l'intérieur de l'unité de rasage (fig. 9-12.)

- Nettoyez les fentes des têtes de rasage avec les poils courts de la brosse (fig. 9).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) afin de retirer l'unité de rasage de son logement (2) (fig. 10).
- Nettoyez l'intérieur de l'unité de rasage avec les longs poils de la brosse (fig. 11 et 12).

Tous les trois mois: les fentes des têtes de rasage, l'unité de rasage (grilles et couteaux) et l'intérieur de celle-ci. (Si vous avez la peau grasse ou si vous utilisez une lotion de pré-rasage, il est recommandé de répéter l'opération suivante tous les mois.)

- Suivez d'abord les instructions du paragraphe précédent (fig. 9-12). Ensuite, procédez comme suit (fig. 13-22).
- Déverrouillez (1) l'unité de rasage et retirez-la de son logement (2) (fig. 13).
- Faites coulisser une tête de rasage (grille et couteau) dans le sens latéral et retirez-la de l'unité de rasage (fig. 14).
- Ne nettoyez qu'une seule tête de rasage (grille et couteau) à la fois afin d'éviter de mélanger les grilles et les couteaux.** En effet, les grilles et les couteaux des têtes sont rodés par paire. Si l'on mélange grilles et couteaux, la qualité de rasage pourrait en pâtir pendant plusieurs semaines. Si vous constatez une diminution de la qualité de rasage après un nettoyage, vous n'avez qu'à inverser les couteaux par rapport aux grilles.
- Nettoyez les couteaux avec les poils courts de la brosse (fig. 16).
- Lubrifiez les têtes de rasage avec une goutte d'huile pour machine à coudre si vous avez utilisé un désinfectant (par exemple de l'alcool) pour nettoyer l'unité de rasage ou si vous avez la peau très sèche (fig. 18 et 22).

Au lieu d'huile pour machine à coudre, vous pouvez utiliser le nettoyan/lubrifiant spécial Philips, de type 389 SHC/1. Votre revendeur Philips et les Centres Service Agréé Philips pourront vous le procurer.

Remplacement des têtes de rasage
Les têtes de rasage usagées ou endommagées (couteaux et grilles) ne doivent être remplacées que par des têtes Philips, de type HQ 2.

Environnement
Retrait de l'accumulateur au cas où l'appareil arriverait en fin d'utilisation (fig. 23-26).
N.B. Vous pouvez également rendre l'appareil au Centre Service Philips qui s'en occupe.

- Débranchez l'appareil** (fig. 23).
- L'accumulateur doit être entièrement vide avant d'être retiré.** A cet effet, faites marcher l'appareil jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Ouvrez l'appareil avec un petit tournevis (largeur ± 3mm) ou un tournevis Torx type T-8 (fig. 24).
- Vous reconnaîtrez l'accumulateur grâce à la marque NIMH (fig. 25-26).
- Une fois que l'accumulateur est retiré, ne branchez plus l'appareil.**

Deutsch
<p>Wichtig</p> <ul style="list-style-type: none">Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung (Abb. 1). Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in direktes Sonnenlicht. Es könnte Schaden nehmen (Abb. 2). Erstes Aufladen: 8 Stunden. Nachladen: 1 Stunde. Wenn Sie das Philipsave-Rasiersystem zum ersten Mal anwenden, so beachten Sie bitte, daß Ihre Haut ca. zwei bis vier Wochen braucht, bis sie sich voll an die neue Rasiermethode gewöhnt hat.

GREEN ENERGY

Zum Schutz der Umwelt ist Ihr Gerät mit einem eingebauten aufladbaren Nickel-Hydrid-Akku ausgerüstet, der keine Schwermetalle enthält.

Sorgen Sie bitte trotzdem dafür, daß dieser Akku nicht in den normalen Hausmüll gelangt. Bitte Sie ihn am Ende seiner Lebensdauer bei einer der offiziellen Sammelstellen oder einer unserer Kundendienststellen ab. Wir kümmern uns dann um ordnungsgemäße Entsorgung (Vgl. den Abschnitt "Umweltschutz").

Ein-/Aussschalter
Eine Sicherheitsverriegelung am **Ein-/Aussschalter** verhindert, daß Ihr Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

- Halten Sie den kleinen Knopf im Ein-/Aussschalter gedrückt, wenn Sie ihn betätigen (Abb. 3).

Laden des Akkus

- Laden Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5° und 35° C. Das gewährleistet optimale Lebensdauer des Akkus.
- Der Rasierer muß dabei ausgeschaltet sein.
- Stecken Sie den kleinen Stecker fest in das Gerät. Achten Sie auf die Markierung (Abb. 4). Stecken Sie erst dann den Netzstecker in die Steckdose mit einer Spannung **zwischen 100 und 240 V**. Das Gerät paßt sich der Spannung automatisch an.
- Die grüne Kontrolllampe leuchtet auf (Abb. 5). Vor der ersten Verwendung laden Sie das Gerät 8 Stunden auf. Später ist es nach einer Stunde wieder aufgeladen. Es schaltet das Gerät nicht, wenn das Gerät länger am Netz bleibt, die Lebensdauer des Akkus kann aber dadurch verkürzt werden.

Rasieren bei leerem Akku

- Anschließen an eine Steckdose**
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Schließen Sie es an eine Steckdose an.
 - Warten Sie einige Sekunden.
 - Schalten Sie das Gerät ein.

- Schnellaufladung für eine Rasur**
 - Laden Sie das Gerät ca. 5 Minuten lang. Das reicht für eine Rasur.

Rasieren

- Bewegen Sie die Rasiereinheit zügig über Ihre Haut.
- Am besten rasieren Sie sich, wenn Ihre Haut trocken ist, also vor dem Waschen oder wenn Ihre Haut trocken geworden ist.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein Pre-Shave. Das ist besonders in warmer und feuchter Umgebung zu empfehlen.
- Spannen Sie Ihre Haut mit der freien Hand, um die Bartstoppen aufzurichten und führen Sie die Scherköpfe gegen die Bartwuchsrichtung.

Langhaarschneiden

- Der Langhaarschneider kann bei laufendem Motor zugeschaltet werden, indem Sie den Schalter hochschieben (Abb. 6).
- Mit dem Langhaarschneider können Sie Koteletten, Schnurrbart und Bart gezeichnet (Abb. 7).
- Für die längeren Haare an Hals und Nacken ist er nicht erforderlich; denn diese lassen sich mühelos mit dem Rasierer entfernen.
- Schalten Sie nach jedem Gebrauch das Gerät aus, und reinigen Sie Rasierer und Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.
- Alle 6 Monate: Geben Sie zwei Tropfen Nähmaschinenöl auf die Zähne des Langhaarschneiders (Abb. 8).

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Scherköpfen um, damit Beschädigungen vermieden werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, denn das ...
- sichert eine gute Rasierleistung und ...
- verlängert die Rasierzeit des Akkus.

Einmal wöchentlich:
Scherschlitze und die Auffangkammer (Abb. 9 bis 12.)

- Reinigen Sie die Scherschlitze mit den kurzen Borsten der Bürste (Abb. 9).
- Drücken Sie die Arretierung (1) und nehmen Sie dabei die Schereinheit ab (2) (Abb. 10).
- Reinigen Sie die Schereinheit und die Auffangkammer mit den langen Borsten der Bürste (Abb. 11 und 12).

Einmal vierteljährlich (Bei fettiger Haut oder bei Verwendung von Pre-Shave-Lotion monatlich):
Scherschlitze, Auffangkammer und Scherkopf (Schermesser und Scherkorb)

- Gehen Sie zuerst vor, wie bei Abb. 9 bis 12 beschrieben. Folgen Sie dann den Anweisungen der Abb. 13 bis 22.
- Lösen Sie den Scherkopfhalter aus (1) und nehmen Sie ihn vom Gerät ab (2) (Abb. 13).
- Nehmen Sie einen Scherkopf aus dem Scherkopfhalter (Abb. 14). **Nehmen Sie nur jeweils einen Scherkopf heraus, damit Scherkörbe und Schermesser nicht verwechselt werden.** Jedes Schermesser ist auf einen bestimmten Scherkorb untereinander vertauscht, dauert es einige Wochen, bis sie wieder optimal schneiden.
- Jedes Schermesser ist auf einen bestimmten Scherkorb untereinander vertauscht, dauert es einige Wochen, bis sie wieder optimal schneiden.
- Ist die Rasierleistung nach der Reinigung nicht zufriedenstellend, dann tauschen Sie nur die Schermesser untereinander aus.
- Reinigen Sie die Schermesser mit den kurzen Borsten der Bürste nur in die Pfeilrichtung (Abb. 16).
- Wenn Sie eine sehr trockene Haut haben oder ein fettlösendes, z.B. alkohohaltiges Mittel verwenden, so tragen Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf jeden Scherkopf auf (Abb. 18 und 22).

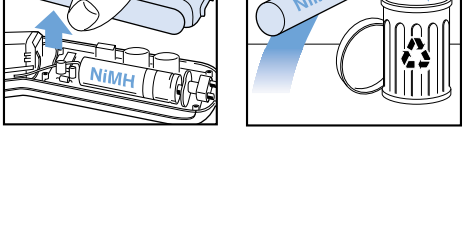
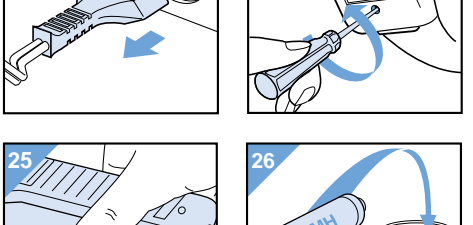
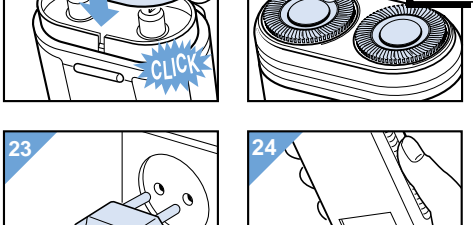
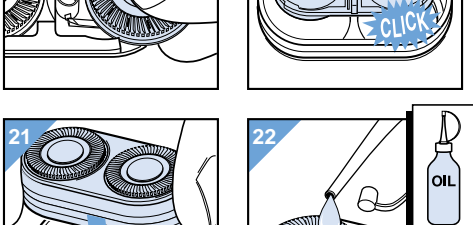
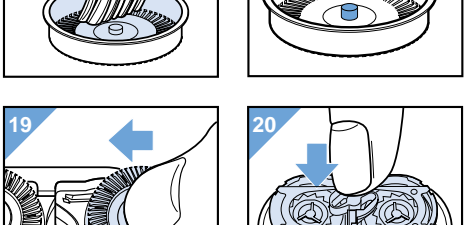
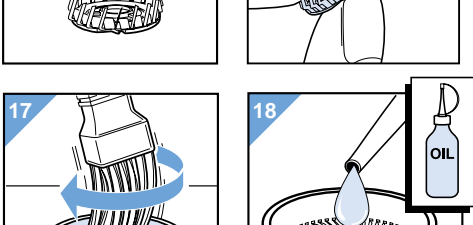
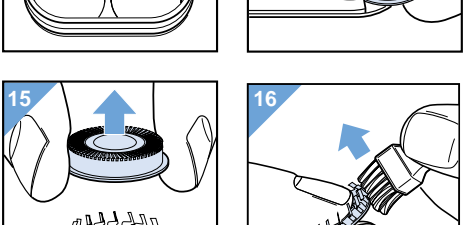
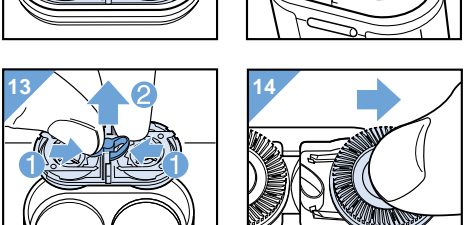
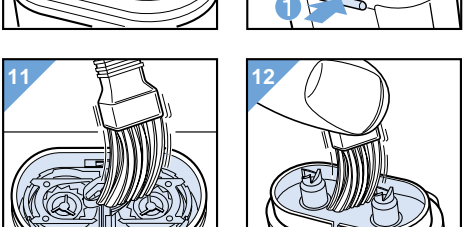
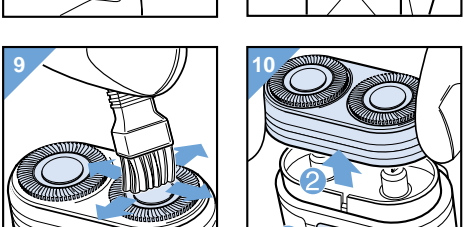
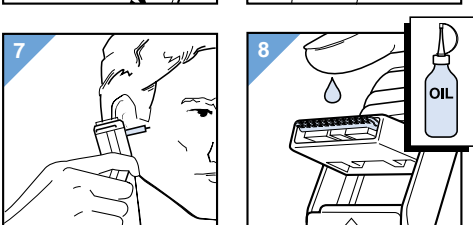
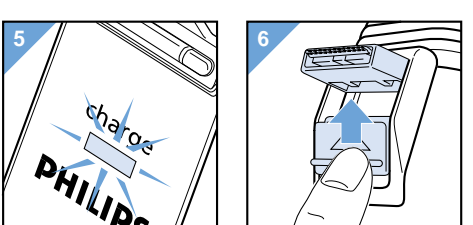
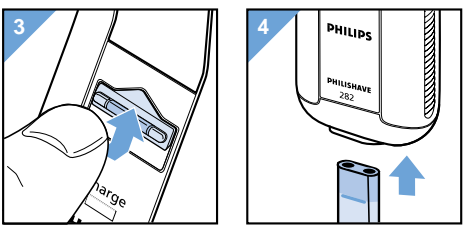
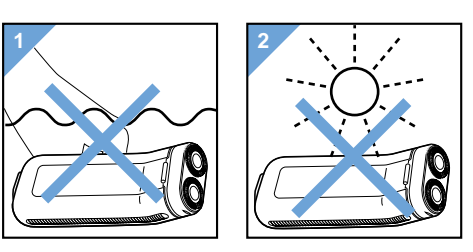
Wir empfehlen statt Nähmaschinenöl die Verwendung des speziell auf Philipsave abgestimmten Spezialreinigers Type 389 SHC/1, erhältlich bei Ihrem Philips-Händler oder dem Philips Service Centre in Ihrem Lande.

Ersatz der Scherköpfe
Abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe dürfen nur durch das original Philips Ersatzteil HQ 2 ersetzt werden.

Umweltschutz
Entfernen Sie den Akku, wenn Sie den Rasierer außer Betrieb nehmen (Abb. 23 bis 26).
Hinweis: Sie können das Gerät auch bei einer unserer Kundendienststellen abliefern. Wir kümmern uns dann um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

- Nehmen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose** (Abb. 23).
- Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie den Motor laufen, bis der Akku leer ist.**
- Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher von ca. 3 mm Klingenbreite (Abb. 24).
- Sie erkennen den Akku an der Beschriftung "NIMH" (Abb. 25 und 26).

Nachdem der Akku ausgebaut ist, darf das Gerät nicht mehr an eine Steckdose angeschlossen werden.



Nederlands
<p>Belangrijk</p> <ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt (fig. 1). Leg het apparaat niet op een zeer warme plaats in direct zonlicht (fig. 2). Eerste keer opladen: 8 uur. Opnieuw opladen: 1 uur. Uw huid kan twee tot vier weken nodig hebben om aan het Philipsave scheersysteem te wennen.

GREEN ENERGY

Om het milieu zoveel mogelijk te ontzien, is uw oplaadbare Philipsave scheerapparaat voorzien van een nikkel-hydride batterij. Deze bevat minder dan 0,01% cadmium.

Toch adviseren wij u om, als u te zijner tijd het apparaat afkandt, ervoor te zorgen dat de batterij niet in het normale huishoudvuil terechtkomt, maar ingeleverd wordt op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. Zie het hoofdstuk "Milieu".

Aan/uit schakelen
Een beveiliging voorkomt dat het apparaat toevallig wordt ingeschakeld.

- Houd het knopje op de schakelaar ingedrukt en beweeg dan de schakelaar naar boven of naar beneden (fig. 3).

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 5 °C en 35 °C. Dan blijft de oplaadbare batterij het langst in goede conditie.
- Controleer of het apparaat uitschakeld is.
- Stek het stekkerje stevig tot aan de streep in het aansluitpunt (fig. 4) en steek de stekker in het stopcontact.
- Netspanningen: tussen de 100 en 240 Volt.** (Het apparaat past zich automatisch aan.)
- Het groene lampje gaat nu branden (fig. 5). Na 1 uur laden is de oplaadbare batterij vol.
- Het groene lampje blijft branden zolang het apparaat voor opladen is aangesloten op het stopcontact. Als het groene lampje niet gaat branden, controleer dan eerst of er spanning staat op het stopcontact.
- U kunt het apparaat langer aangesloten laten. Continu opladen kan echter de levensduur van de oplaadbare batterij bekorten.

Scheren als de batterij leig is

- Aansluiten op het stopcontact**
 - Schakel het apparaat uit.
 - Sluit het aan op een stopcontact.
 - Wacht enkele seconden.
 - Schakel het apparaat in.

- Snel opladen voor één beurt.**
 - Laad het apparaat 5 minuten op.
 - U kunt zich één keer scheren.

Scheren

- Beweeg de scheerunit vlot over de huid.
- Het beste resultaat krijgt u als de huid droog is. Scheert u niet dus bij voorkeur vóór het wassen of enige tijd daarna.
- U kunt eventueel een pre-shave gebruiken. Met name in een warme en vochtige omgeving kan dat prettig zijn.
- Het is belangrijk om ook tegen de baardgroei in te scheren. Houd de huid daarbij in die richting strak met de vrije hand. De haren komen daardoor verder uit de huid.

Tondeuse

- Schakel de tondeuse in door de knop naar boven te bewegen (fig. 6).
- U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.
- De tondeuse is speciaal ontworpen voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard (fig. 7).
- Voore lange haren in de hals hoeft de tondeuse niet gebruikt te worden: deze haren kunt u gemakkelijk met de scheerunit afscheren.
- Niet te belanden op de tondeuse uitschakelen en dan schoonborstelen. Elke zes maanden: breng een paar druppels naaimachine olie aan op de tanden van de tondeuse (fig. 8).

Schoonmaken

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt.
- Voorkom beschadiging: druk nooit op de scheerhoofden.
- Maak het apparaat regelmatig schoon omdat dit een goede scheerresultaat garandeert; een gunstige invloed heeft op de beschikbare scheertijd bij snoorloos gebruik.

1 x per week: scheersleuven en haarkamer. (Zie fig. 9-12.)

- Gebruik de korte haren bij het schoonmaken van de scheersleuven (fig. 9).
- Houd de ontgrendelknop ingedrukt (1) als u de scheerunit van het apparaat neemt (2) (fig. 10).
- Borstel de binnenzijde van de scheerunit schoon met de lange haren (fig. 11 en 12).

1 x per 3 maanden: scheersleuven, haarkamer en scheerunit (kajpes en mesjes). (Bij een vette huid of gebruik van pre-shave lotion: 1 x per maand)

- Eerst volgt u de aanwijzingen bij fig. 9-12.
- Daarna gaat u verder met de aanwijzingen bij fig. 13-22.
- Ontgrendel (1) en til de kappenhouder uit de scheerunit (2) (fig. 13).
- Schuil **één** scheerhoofd (kajpe en mesje) uit de houder (fig. 14).
- Maak niet meer dan één scheerhoofd (kajpe met mesje) tegelijk schoon, om te voorkomen dat de kajpes en mesjes worden verwisseld.** Het kajpe en het mesje van ieder scheerhoofd zijn op elkaar ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kajpes hebt verwisseld, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.
- Wanneer na het schoonmaken de scheerwaliteit merkbaar is achteruitgegaan, verwissel dan alleen de mesjes nogmaals.
- Borstel het mesje schoon met de korte haren (fig. 16).
- Smeer de scheerhoofden met een druppel naaimachine-olie indien u een ontvettende vloeistof (bijv. alcohol) hebt gebruikt voor het reinigen van de scheerunit, of als uw huid erg droog is (fig. 18 en 22).

In plaats van naaimachine-olie kunt u het speciale reinigings- /smeermiddel type 389 SHC/1 gebruiken. Dit is verkrijgbaar bij de erkende Philips leveranciers en bij de Philips service centra.

Scheerhoofden vervangen
Beschadigde of versleten scheerhoofden (mesjes en kajpes) kunt u uitsluitend vervangen door originele Philipsave scheerhoofden type HQ 2.

Milieu
Ingelbouwde oplaadbare batterij verwijderen bij het afkanten van het apparaat (Zie fig. 23-26.)
N.B. U kunt het apparaat ook naar een Philips Centrum brengen: daar verzorgt men dit graag voor u.

- Neem eerst de stekker uit het stopcontact (fig. 23).**
- Voordat u de batterij verwijdert, dient deze geheel leeg te zijn.** Laat het apparaat werken totdat de motor stopt.
- U kunt een kleine schroevendraaier (breedte ca. 3 mm) of een Torx schroevendraaier type T-8 gebruiken (fig. 24).
- U kunt de batterij herkennen aan de opdruk NIMH (fig. 25-26).

Na verwijdering van de batterij mag het apparaat niet meer aangesloten worden.

Italiano
<p>Importante</p> <ul style="list-style-type: none">Evitate che il rasoio venga a contatto con l'acqua (fig. 1). Non lasciate l'apparecchio in un ambiente molto caldo o esposto ai raggi diretti del sole per evitare che possa danneggiarsi (fig. 2). Prima carica: 8 ore. Ricarica: 1 ora. Ricordate che occorrono da due a quattro settimane prima che la pelle si abitui ad un nuovo sistema di rasatura.

GREEN ENERGY

Per proteggere l'ambiente, questo rasoio ricaricabile Philipsave è dotato di una batteria all'idruro di nichel che contiene meno dello 0,01% di cadmio.

Malgrado ciò, una volta conclusi il ciclo di vita del prodotto si raccomanda di non gettare la batteria fra i normali rifiuti domestici ma di portarla presso un centro di raccolta differenziata. Vedere capitolo "Proteggiamo l'ambiente".

Come accendersi e spegnere il rasoio
Uno speciale dispositivo di sicurezza evita qualsiasi accensione involontaria dell'apparecchio.

- Tenendo premuto il pulsante, fate scorrere l'interruttore verso l'alto/il basso (fig. 3).

Carica

- Accendete il rasoio ad una temperatura compresa fra i 5°C e i 35°C per garantire la massima durata della batteria ricaricabile.
- Assicuratevi che il rasoio sia spento.
- Inserite la spina piccola nel rasoio esercitando una leggera pressione (Fate attenzione al segno riportato nella fig. 4). Inserite poi la spina nella presa di corrente.
- Tensione: 100-240 Volt** (il rasoio si adatta automaticamente alla tensione).
- Durante la carica si accenderà la spia verde (fig. 5). Dopo circa un'ora, la batteria ricaricabile avrà raggiunto la massima carica.
- Un collegamento prolungato alla rete elettrica non danneggia l'apparecchio. In ogni caso, non è consigliabile mantenere il rasoio costantemente sotto carica per non ridurre la capacità di ricarica della batteria.

Carica rapida per una sola rasatura

- Caricate il rasoio per cinque minuti. La batteria sarà carica a sufficienza per permettervi una rasatura.

Come radersi

- Passate rapidamente il rasoio sulla pelle.
- I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta, quindi vi consigliamo di radervi prima di lavarvi o qualche minuto dopo.
- Se lo desiderate, usate una lozione pre-barba, particolarmente indicata in caso di clima caldo e umido.
- Muovete il rasoio contropele, tendendo la pelle con la mano libera in modo che i peli siano in posizione verticale.

Come radersi con la batteria scarica

- Collegarsi ad una presa di corrente**
 - Spegnete il rasoio.
 - Collegate il rasoio ad una presa di corrente.
 - Attendete qualche secondo.
 - Accendete il rasoio.

- Carica rapida per una sola rasatura**
 - Caricate il rasoio per cinque minuti. La batteria sarà carica a sufficienza per permettervi una rasatura.

Come radersi

- Spagnete rapidamente il rasoio sulla pelle.
- I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta, quindi vi consigliamo di radervi prima di lavarvi o qualche minuto dopo.
- Se lo desiderate, usate una lozione pre-barba, particolarmente indicata in caso di clima caldo e umido.
- Muovete il rasoio contropele, tendendo la pelle con la mano libera in modo che i peli siano in posizione verticale.

Come radersi con la batteria scarica

- Collegarsi ad una presa di corrente**
 - Spegnete il rasoio.
 - Collegate il rasoio ad una presa di corrente.
 - Attendete qualche secondo.
 - Accendete il rasoio.

- Carica rapida per una sola rasatura**
 - Caricate il rasoio per cinque minuti. La batteria sarà carica a sufficienza per permettervi una rasatura.

Come radersi

- Spagnete rapidamente il rasoio sulla pelle.
- I migliori

<p>Español</p>
<p>Importante</p> <ul style="list-style-type: none">No permitan que la afeitadora se moje (fig. 1). No deje la afeitadora en un lugar donde pueda ser dañada por la luz solar directa o por cualquier otra fuente de calor (fig. 2). Primera carga : 8 horas. Recarga : 1 hora. Tengan en cuenta que su piel puede necesitar de dos a cuatro semanas para acostumbrarse totalmente al sistema de afeitado Philipsave.
<p>GREEN ENERGY</p>
<p>Para proteger el Medio Ambiente, esta afeitadora recargable Philipsave está equipada con una batería de hidruro de níquel que contiene menos del 0,01 % de cádmio. An un así, los aconsejamos que cuando, con el tiempo, tengan que desprenderse de la afeitadora, se aseguren de que la batería es separada de la basura normal del hogar y depositada en un lugar oficialmente designado para ese fin. Ver la sección " Protección del Medio Ambiente ".</p>

Para proteger el Medio Ambiente, esta afeitadora recargable Philipsave está equipada con una batería de hidruro de níquel que contiene menos del 0,01 % de cádmio.
An un así, los aconsejamos que cuando, con el tiempo, tengan que desprenderse de la afeitadora, se aseguren de que la batería es separada de la basura normal del hogar y depositada en un lugar oficialmente designado para ese fin. Ver la sección " Protección del Medio Ambiente ".

Interruptor de paro / marcha
El botón de bloqueo del interruptor de paro / marcha evita una puesta en marcha accidental.
- Manteniendo el botón de bloqueo presionado, deslicen el interruptor hacia arriba / hacia abajo (fig. 3).

Carga
- Carguen la afeitadora a temperaturas entre 5 y 35 °C. Esto garantiza la máxima duración de la batería recargable.
- Asegúrense de que la afeitadora está desconectada.
- Inserten firmemente la clavija pequeña en la afeitadora (Ver la marca indicativa) (fig. 4). Inserten entonces la clavija de red a una toma de corriente.
Tensiones de red : 100 - 240 voltios (La afeitadora se enciende automáticamente).
La lámpara piloto verde se encenderá (fig. 5). Después de 1 hora de carga la batería recargable estará cargada. Pueden dejar la afeitadora conectada más tiempo a la red. Sin embargo, la carga permanente puede acortar la duración de la batería recargable.

Afeitado cuando la batería está descargada

• **Conexión a la red**
- Paren la afeitadora .
- Conéctenla a una toma de corriente.
- Espereen unos pocos segundos.
- Pónganla en marcha.

• **Carga rápida para un afeitado**
- Carguen la afeitadora durante 5 minutos
Esto será suficiente para un afeitado.

Afeitado
• Muéven rápidamente la unidad afeitadora sobre la piel.
• Los mejores resultados se obtienen si la piel está seca.
A ser posible, afeitense antes o algún tiempo después de lavarse.
• Si lo necesitan, aplíquense una loción para antes del afeitado. Esto puede ser particularmente útil si el clima es cálido y húmedo.
• Afeitense especialmente en dirección contraria a la del crecimiento del pelo, estrando la piel con su mano libre para llevar los pelos a una posición vertical.

Cortapatillas

• Pongan en marcha el cortapatillas moviendo el interruptor hacia arriba (fig. 6).
El cortapatillas puede activarse estando la afeitadora en marcha.
• El cortapatillas ha sido especialmente diseñado para recortar las patillas, el bigote y la barba (fig. 7).
El cortapatillas no es necesario para los pelos largos de la zona del cuello ya que pueden ser fácilmente afeitados con la unidad afeitadora.
• **Después de cada uso** : Paren la afeitadora y limpien el cortapatillas usando el cepillo.
Cada seis meses : Apliquen dos gotas de aceite ligero de máquina de coser a los dientes del cortapatillas (fig. 8).

Limpieza

• Paren la afeitadora antes de limpiarla.
• Manejen con cuidado los conjuntos cortantes para evitar deteriorarlos.
• Limpiesen regularmente porque ello :
- garantiza un buen funcionamiento
- tiene una favorable influencia sobre el tiempo de afeitado disponible

Una vez a la semana : ranuras de afeitado y cámara para el pelo
(Ver figs. 9 - 12).

- Usen el cepillo de pelos cortos para limpiar las ranuras de los conjuntos cortantes (fig. 9).
- Para sacarle a la unidad afeitadora, aprieten el botón de retención (1) y saquen la unidad afeitadora de la afeitadora (2) (fig. 10).
- Eliminen los pelos de la cámara y de la unidad afeitadora usando el cepillo de pelos largos (figs. 11 y 12).

Una vez cada 3 meses : ranuras de afeitado, cámara para el pelo y conjuntos cortantes (peines y cuchillas).
(Una vez a mes, si su piel es grasa o si han estado usando una loción para antes del afeitado)
• Sigán primero las instrucciones de las figs. 9 - 12.
Procedan entonces tal como se indica en las figs. 13 - 22.

- Suelten (1) y extraigan el soporte (2) de la unidad afeitadora (fig. 13).
- Saquen (deslizando) un conjunto cortante (peine y cuchilla) del soporte (fig. 14).
Para limpiar, saquen sólo un conjunto cortante (peine y cuchilla) cada vez, a fin de asegurar que los peines y cuchillas no se mezclen entre sí.

Cada cuchilla ha sido afilada con su peine. Si se mezclan, habrán de pasar varias semanas antes de que se recupere el óptimo rendimiento en el afeitado.

Si el rendimiento en el afeitado es apreciablemente menor después de la limpieza, limpien, una vez más, sólo las cuchillas.
• Limpien la cuchilla usando el cepillo de pelos cortos (fig. 16).
• Si tienen una piel muy seca, o si han empleado un líquido desengrasante (por ejemplo, alcohol) para limpiar los conjuntos cortantes, lubrifiquen dichos conjuntos con una gota de aceite ligero de máquina de coser (figs. 18 y 22).
Como una alternativa al uso de aceite ligero de máquina de coser, para lubricar pueden usar el limpiador / lubricante tipo 389 SHC / 1, especial para Philipsave y disponible en los distribuidores autorizados de Philips y en los Centros de Servicio Philips.

Sustitución de los conjuntos cortantes
Cuando hayan de sustituir los conjuntos cortantes gastados o deteriorados, utilicen sólo conjuntos cortantes originales Philips tipo HQ 2.

Protección del Medio Ambiente
Eliminación de la batería recargable
cuando, a su debido tiempo, tengan que desprenderse de su afeitadora
(Ver figs. 23 - 26).
Nota : También pueden llevar el aparato al Centro de Servicio Philips, cuyo personal estará contento de ayudarle.

- Primero desconecten de la red (fig. 23).
- Antes de quitar la batería deberá estar completamente descargada.
- Dejen que la afeitadora funcione hasta que el motor se detenga.

- Usen un destornillador (ancho de boca de unos 3 mm) o un destornillador del tipo Torx T-8 (fig. 24).
- La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).

No conecten la afeitadora a la red eléctrica después de haber sacado la batería.

<p>Português</p>
<p>Importante</p> <ul style="list-style-type: none">Não deixe a máquina ficar húmida (fig. 1). Não deixe a máquina numa posição onde possa ficar danificada quer pela acção directa dos raios solares quer por outras fontes de calor (fig. 2). Primeira carga : 8 horas. Recarga : 1 hora. Não se esqueça que a sua pele pode necessitar de duas a quatro semanas para se acostumar completamente ao sistema de barbear da Philishave.
<p>GREEN ENERGY</p>
<p>Para proteger o ambiente, esta máquina Philishave recarregável está equipada com uma bateria de níquel-hidrido que contém menos de 0,01% de cádmio. Contudo, aconselhamos que retire a bateria do compartimento e a deite fora em local apropriado quando se desfizer da máquina. Consulte a secção "Protecção ambiental".</p>

Para proteger o ambiente, esta máquina Philishave recarregável está equipada com uma bateria de níquel-hidrido que contém menos de 0,01% de cádmio. Contudo, aconselhamos que retire a bateria do compartimento e a deite fora em local apropriado quando se desfizer da máquina. Consulte a secção "Protecção ambiental".

Ligar e desligar
Um botão de bloqueio impede a máquina de se ligar acidentalmente.
- Mantendo o botão de bloqueio premido, faça deslizar o comutador para cima / para baixo (fig. 3).

Carga
• Carregue a máquina em temperaturas entre os 5º e os 35º C.
Garantirá, assim, um tempo de vida ideal para a sua pilha recarregável.
• Verifique se a máquina está desligada.
• Introduza a ficha pequena na máquina. (Tome em atenção as marcas indicativas. Fig. 4). Depois introduza a ficha na tomada de parede.
Voltagens: 100 - 240 Volts.
(A máquina ajusta-se automaticamente).
• A lâmpada piloto verde acende-se (fig. 5). Depois de uma hora, a pilha fica completamente carregada. A máquina pode ficar ligada à corrente mais tempo. Contudo, uma carga muito longa reduzirá o tempo de vida da pilha recarregável.

Barbear quando a pilha está vazia
• **Ligação a uma tomada de parede**
- Desligue.
- Ligue a máquina a uma tomada de parede.
- Espere alguns segundos.
- Ligue.

• **Carga rápida para uma vez**
- Carregue a máquina durante 5 minutos.
É o suficiente para uma vez.

Barbear
• Movimente a máquina de barbear rapidamente sobre a pele.
• Obtmém-se melhores resultados se a pele estiver seca. De preferência, barbeie-se antes ou algum tempo depois de se lavar.
• Se necessário, aplique uma loção antes de se barbear.
A loção pode ser particularmente útil em climas quentes e húmidos.
• Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos, esticando a pele com a outra mão por forma a endireitar os pêlos.

Aparador
• Aperte o aparador deslizando o comutador para cima (fig. 6).
O aparador pode ser accionado quando o motor está em funcionamento.
O aparador foi especialmente concebido para aparar as patilhas, o bigode e a barba (fig. 7).
O aparador não deve ser utilizado nos pêlos longos junto ao pescoço; estes pêlos podem ser barbeados pela máquina.
• No final de cada utilização: desligue e limpe o aparador com a escova.
Após seis meses: aplique duas gotas de óleo nos dentes do aparador (fig. 8).

Limpeza
• Desligue antes de limpar.
• Manuseie as cabeças de corte com cuidado para não as danificar.
• Limpe regularmente, porque:
- dessa forma garantirá um bom desempenho;
- e influencia favoravelmente o tempo disponível para barbear.

uma vez por semana : as ranhuras de corte e o depósito.
(Vidê fig. 9-12)
- Sirva-se da pequena escova dentada para limpar as ranhuras da cabeça de corte (fig. 9).
- Para retirar a unidade de corte, pressione o botão (1) e levante a unidade de corte (2) (fig. 10).
- Retire os pêlos do depósito e da unidade de corte servindo-se da escova mais longa (fig. 11 e 12).

uma vez em cada 3 meses: as ranhuras de corte, o depósito dos pêlos e a unidade de corte (guardas e lâminas).
(Se tiver a pele oleosa ou se usar uma loção antes da barba: uma vez por mês)
• Siga primeiro as instruções correspondentes às fig. 9-12. Depois, siga as direcções dadas nas fig. 13-22.

- Solte (1) e retire o suporte (2) da unidade de corte (fig. 13).
- Faça deslizar uma cabeça de corte (guarda e lâmina) do suporte (fig. 15).
Retire apenas uma cabeça de corte (guarda e lâmina) de cada vez para as limpar e assim ter a certeza que não as trocará entre si.

Cada lâmina está ligada a uma guarda. Se as guardas e lâminas se misturarem, poderá levar algumas semanas até voltar a obter um bom desempenho da sua máquina de barbear.

Se a máquina começar a trabalhar muito por depois de ter procedido à limpeza, troque apenas as lâminas mais usadas.

- Limpe a lâmina com a escova de cerdas pequena (fig. 16).
- Se tiver uma pele muito seca, ou se tiver utilizado algum líquido desengordurante (como álcool) para limpar as cabeças de corte, lubrifique as cabeças com uma gota de óleo (fig. 18 e 22).

Como alternativa à utilização de óleo de lubrificação, poderá utilizar o lubrificante especialmente criado para a Philishave, tipo 389 SHC/1, disponível em qualquer distribuidor Philips e nos Centros de Serviço Philips.

Sustituição das cabeças de corte
Utilize somente as cabeças de corte Philishave, tipo HQ 2, quando necessita de substituir as cabeças já gastas ou estragadas.

Protecção ambiental
Remoção da pilha recarregável
quando pretender desfazer-se da máquina (Vidê fig. 23-26).
Tome nota: Também poderá levar a máquina a um Centro de Assistência Philips. O seu pessoal agradecer-lhe-á.
- **Primeiro desligue a máquina da corrente (fig. 23).**
- **Antes de a retirar, a pilha deverá estar completamente vazia.**
- Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.
- Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).
- A pilha pode ser identificada pela marca NIMH (fig. 25-26).

- **Primeiro desligue a máquina da corrente (fig. 23).**

- **Antes de a retirar, a pilha deverá estar completamente vazia.**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **A pilha pode ser identificada pela marca NIMH (fig. 25-26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**

- **Deixe a máquina a funcionar até o motor parar.**

- **Utilize uma chave de parafusos pequena (com lâmina de cerca de 3 mm) ou um alicate tipo T-8 (fig. 24).**

- **La batería puede ser identificada por la impresión NIMH (figs. 25 - 26).**</